

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大幫
雙托水仙花頭
登市

利濟貨行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 各種貨品

雙托水仙花 沙田柚
錦盒糖薑拳 鮮馬蹄
靚西河紅棗 靚南薑
飛馬墨國鮑 紅芽芋
大幫南洋花生均有到

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
嘉市定街西三十三號



本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種款式。應有盡有。送貨免費。兼備油漆。為顧客服務。

靚色專家。歡迎裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。價錢克己。

專售：漆油。磁油。明油。染漆汁。精緻花紙。手刷及噴槍。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

各地要聞

阿境戰爭接近和平

五年兵災後生百萬
路透社阿爾及利亞電。昨日是阿爾及利亞戰爭爆發五週年。自從要求阿爾及利亞的份子五年前開始用炸彈及槍械來支持他們的要求以來。現在的停火展望最為光明。

根據法國方面之估計。這場戰事已使十五萬人喪命。但根據「阿爾及利亞臨時政府」總理阿巴斯所說。喪命的人數將近一百萬。

停火的希望是在一個月以前突然變厚的。因戴高樂當時宣佈。他保證阿爾及利亞將獲得自治。

在這項宣佈後。阿爾及利亞方面進行了頻繁的外交活動。這不令人相信。雖然還有許多棘手問題待解決。阿爾及利亞現在比一九五四年以來任何時期更趨接近和平。

香港中國女子 應採天鵝髮型

波蘭假髮男子如是表示
香港訊。一位波蘭假髮之中年男子名伊華里斯者。現正備具夫人作世界性旅行。抵達本港。彼雖無假髮。而需假髮以加增其美觀。但彼對於髮型却甚有研究。尤其是女子之髮型。他抵港後。留心此間女子之髮型。及如何始能美麗。下一結論。謂香港中國女子與高貴文靜。自有其特具之藝術性美觀。同時伊等頭頂。有如天鵝頸項之名貴。根據彼之見解。認為中國女子之髮式。應採用天鵝式波紋。如此。方能更增其美云。

傳美國禁臘鴨入口 香港美領館已否認

香港特訊。據本港美國領事館經濟科負責人表示。對三藩市及羅省兩地禁止臘鴨入口消息。並無所聞。並說明臘鴨仍可以輸入。

附帶來源證之辦法亦無更改。日昨本港一家通訊社發表一則新聞。謂羅省入口辦商。首先接獲該地海關通知。禁止臘鴨入口。三藩市有關商人聞訊。亦隨即向該方面查詢。轉地亦採取同樣措施。本港金山莊行商。經已接獲上述兩地聯號來函。停辦臘鴨進口。但美國領事館仍接獲臘鴨入口之申請。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙幣，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

Why Pay More? Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY **Thermo-Engineered** BUSINESS STATIONERY

Costs - Letterheads and Envelopes - Announcements -
Thermo-Engineered Letter-Head Envelopes -
Thermo-Engineered Book-Letter-Head Envelopes -

Get a sample about half an inch - know how it stands up and how it looks - you'll find it's superior. Ask for sample within the week - sample is 2 weeks for hand-carrying.

Making Less Than Hand-Engraving, Except the Price

The Bank of Nova Scotia
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

總行：一八三二年由大西洋至太平洋行四百八十餘哩

加拿大商務銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

本行全加共有分行
分行全加共有分行
分行全加共有分行
分行全加共有分行

堅利辦到祖國藥酒

正廣州蛇王滿三蛇酒五蛇酒每瓶二元七角半
四蛇酒每瓶三元八角半 壹斤庄(仍有貨)
正上海華陀牌十全大補酒 十六安士庄
每瓶三元八角半，以上車開分計(已銷清，新貨十二月初到)

奇氏生髮露又來一證明信

讚揚其效力！

奇氏生髮露每樽二元半，奇氏生髮水每樽一元半，兩者俱用。

奇氏止癢膏 大盒二元 小盒一元
神仙油 每樽一元

各埠均有分銷處，如買不到，請來函訂購。本公司均好，凡顧客親身來函購買貨物在二元以上者，本公司送回回郵費，以示優待。範圍限定包括雪蘭莪及本尼比

堅利公司總代理 The Khley Co. TR-2810 亞士打街

AMERICAN PRESIDENT LINES

由舊金山至香港
頭等位票 六十五元
二等位票 四十五元
三等位票 三十五元

由香港至金山
頭等位票 六十五元
二等位票 四十五元
三等位票 三十五元

關於其他旅行消息請向各地代理或駐港辦事處代理均妥查詢



均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4802

辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
代理美國總統輪船公司華人客務
備有通家寄來加拿大在本地交結船費
由本號發給船位定單指定搭客與
有一定期之船位定單指定搭客與
快捷妥當

由大埠開往香港船期
免利夫船期 十月廿三日
威爾遜船期 十一月十九日
由香港開往大埠船期
威爾遜船期 十月廿八日
免利夫船期 十一月十四日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B.C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent 葉奕勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理 各航空公司機票
▲代理 申領護照及加手續。代領取回護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲時若當地無親屬照料。本人亦可代辦照料一切。接送僑胞轉往各埠。解答旅行人等問題。請君光顧。請直接洽商。

▲代理 亞細亞輪船公司 船票
火車每日開往時間八點及八點半下午由雲往加東
▲代理 亞細亞輪船公司 船票
火車每日開往時間八點及八點半下午由雲往加東
▲代理 亞細亞輪船公司 船票
火車每日開往時間八點及八點半下午由雲往加東

廣生雜貨行
KWONG SENG CO.

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到

一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花生
園口各樣菜種

漢聲 THE CHINESE TIMES 以美為國 以法為國 以美為國 以法為國

焚煙笑話

石三郎

【譯評】老後去打小民。這話聽來...

我所知道的

「好好先生」褚民誼 褚民誼君在廣州守所的生活...

肥瘦兩將軍趣事

【譯評】胡景翼是民國九年陝西兩...

追悼

伍公憲子輓聯彙錄 伍公憲君，同波瀾，壯世情...

生活的散文

（一）人之生與死 人類生存在世界上，有生必有死...

校正

昨九日誤登民詩，第二句「今日」...

暗市黨儀 ARMSTRONG & CO. 本店創設四十餘年經驗豐富...

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

London Drug Store Main and Union Vancouver, B.C. MUI-3847

JWL DRUG CO 舖材藥路漢 601 Vancouver Granville

Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MUI-1134 VANCOUVER, B.C.

Hop Yick Co. 164 Pender St. 5 Vancouver, B.C. PHONE MUI-657

Healey Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MUI-5860

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. 電話 MUI 1-4576 Vancouver, B.C. Canada

MY BANK BANK OF MONTREAL

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食量最寬大 廚師最易牙...

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

精製大帶 五香燒臘 上選鮮肉 祖國什貨...

新到馳名佳釀 白玫瑰露酒 正參元補酒 紅五加皮酒...

富押利息低廉 留候壹年 本公司有鑽石、銀仔、銅架、手錶...

育嬰興奮丸 凡人生病，最慘者，莫如不育，胎前產後，如欲強壯...

天生堂 育嬰興奮丸 凡人生病，最慘者，莫如不育...

天生堂 育嬰興奮丸 凡人生病，最慘者，莫如不育...

天生堂 育嬰興奮丸 凡人生病，最慘者，莫如不育...

天生堂 育嬰興奮丸 凡人生病，最慘者，莫如不育...

